

## Montageanleitung Austausch Zyklus-Kopf

1. Seitliche Kopfschrauben mit Wärmequelle (Flamme, Heißgebläse etc.) stark erhitzen, um Gewindekleber zu zerstören.
2. Schrauben mit beiliegendem Winkelschlüssel ausdrehen (**Vorsicht! Schrauben sind heiß! Verbrennungsgefahr!**) und **entsorgen**.
3. Kopfschwenkschalter nach hinten ziehen und Zyklus-Kopf mit Zange (**Vorsicht! Kopf ist heiß! Verbrennungsgefahr!**) aus Zyklus-Hebel herauschwenken.
4. Zyklus-Hebel zur Seite legen und abkühlen lassen (**Vorsicht! Hebel ist im Gabelbereich heiß! Verbrennungsgefahr!**).
5. Innengewinde in Hebel sehr gründlich reinigen und alte Klebstoffrückstände **vollständig** entfernen.
6. Neuen Zyklus-Kopf in Gabel einsetzen und Seitenbohrungen im Kopf zu Gewindebohrungen im Hebel ausrichten.
7. Beigefügte Tellerfeder in Kopfbohrung einlegen.
8. Das Gewinde der neuen beiliegenden Schraube mit Gewindekleber z. B. „Loctite 638“ ausreichend benetzen, ins Gewinde einsetzen und **locker** anziehen.
9. Schritt 7. auf der zweiten Hebel-Seite wiederholen.
10. Beide Schrauben **wechselseitig** so fest anziehen, dass sich der Zyklus-Kopf wie gewünscht schwenken lässt. Schwenkwiderstand ist durch die gleichmäßige Schraubenvorspannung – **auf beiden Seiten identisch!** – einstellbar.

Wenn möglich nachfolgende Richtdrehmomente für die Schrauben verwenden:

- a.  $\frac{1}{4}$ "  $\Rightarrow$  TX 15 Schrauben  $\Rightarrow$  3,0 Nm
  - b.  $\frac{3}{8}$ "  $\Rightarrow$  TX 20 Schrauben  $\Rightarrow$  4,0 Nm
  - c.  $\frac{1}{2}$ "  $\Rightarrow$  TX 25 Schrauben  $\Rightarrow$  5,0 Nm
11. Zyklus vor der erneuten Verwendung mindestens 24 Stunden bei Raumtemperatur lagern, um Klebeverbindung sicherzustellen.

### Gefahrenhinweis:

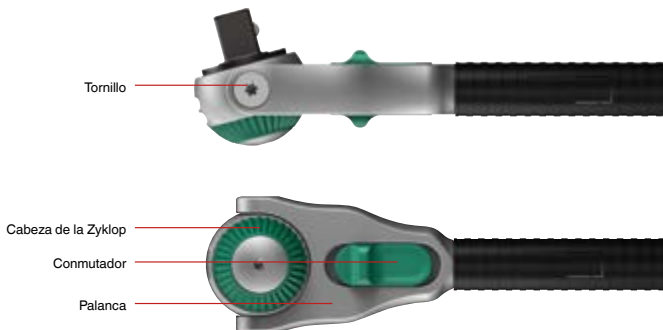
Die oben beschriebenen Arbeiten dürfen nur von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Wera übernimmt keine Garantie für nicht im eigenen Werk durchgeführte Reparaturen. Die ausführende Werkstatt / der ausführende Vertreter garantiert und haftet für seine Arbeit.

Wera Werkzeuge GmbH

[www.wera.de](http://www.wera.de)  
[www.weratools.com](http://www.weratools.com)  
[www.wera-tools.co.uk](http://www.wera-tools.co.uk)



Made in Czech Rep.



## Instrucciones de montaje para el cambio de la cabeza de la Zyklop

- Caliente fuertemente los tornillos laterales de la cabeza por medio de un foco térmico (llama, soplador calentador, etc.) para destruir el pegante de la rosca.
- Desatornille los tornillos con ayuda de la lleva acodada que se adjunta – (**¡Cuidado! ¡Los tornillos están calientes! ¡Peligro de quemadura!**) – y deséchelos.
- Mueva el conmutador corredizo de pivotaje de la cabeza hacia atrás y extraiga la cabeza de la Zyklop con ayuda de una tenaza por medio de un movimiento de pivotaje. (**¡Cuidado! La cabeza está caliente! ¡Peligro de quemadura!**)
- Deposite la palanca de la Zyklop a un lado y déjela enfriar. (**¡Cuidado! ¡La palanca está caliente en el área de la horquilla! ¡Peligro de quemadura!**).
- Limpie minuciosamente las roscas internas de la palanca y elimine **del todo** los restos de pegante.
- Monte la nueva cabeza de la Zyklop en la horquilla y oriente los agujeros laterales de la cabeza hacia los agujeros de las roscas de la palanca.
- Ponga el resorte de disco que se adjunta en el agujero de la cabeza.
- Humecte de forma suficiente la rosca del tornillo nuevo que se adjunta con un pegante de rosca, por ejemplo, "Loctite 638", ponga el tornillo en la rosca y apriételo **levemente**.
- Repita el paso 7. en el otro lado de la palanca.
- Vaya apretando ambos tornillos **alternativamente** hasta el punto en el que la cabeza se pueda pivotear de la manera deseada. Por medio de la pretensión

homogénea de los tornillos **¡que ha de ser idéntica a ambos lados!**, es posible ajustar la resistencia de pivotaje de la cabeza.

Si es posible, utilice los siguientes pares indicativos de apriete para los tornillos:

- $\frac{1}{4}$ "  $\Rightarrow$  tornillos TX 15  $\Rightarrow$  3,0 Nm
- $\frac{3}{8}$ "  $\Rightarrow$  tornillos TX 20  $\Rightarrow$  4,0 Nm
- $\frac{1}{2}$ "  $\Rightarrow$  tornillos TX 25  $\Rightarrow$  5,0 Nm

- Para asegurar la unión pegada, antes de volver a utilizarla, deposite la Zyklop por lo menos 24 horas a temperatura de ambiente.

### Aviso de riesgos:

La realización de los trabajos que se describen arriba sólo está permitida a talleres profesionales. Wera no asume garantía alguna por reparaciones que no hayan sido realizadas en sus propios talleres. El taller / la empresa comercializadora que realiza las reparaciones garantiza y se responsabiliza por su trabajo.

Wera Werkzeuge GmbH

www.wera.de  
www.weratools.com  
www.wera-tools.co.uk



Made in Czech Rep.